



Unia Europejska

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, 2985 Luxembourg, Luksemburg Faks: +352 29 29 42 670

E-mail: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu)

Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

**Ogłoszenie dodatkowych  
informacji, informacje o  
niekompletnej procedurze lub  
sprostowanie**

**Sekcja I: Instytucja zamawiająca/podmiot zamawiający**

**I.1) Nazwa, adresy i punkty kontaktowe:**

Oficjalna nazwa: [Zarząd Powiatu Toruńskiego](#)

Krajowy numer identyfikacyjny: *(jeżeli jest znany)*

Adres pocztowy: [ul. Towarowa 4-6](#)

Miejscowość: [Toruń](#)

Kod pocztowy: [87-100](#)

Państwo: [Polska \(PL\)](#)

Punkt kontaktowy:

Tel.: [+48 566628820](#)

Osoba do kontaktów: [Anna Stanula-Lewandowska](#)

E-mail: [przetargi@powiattorunski.pl](mailto:przetargi@powiattorunski.pl)

Faks: [+48 566628889](#)

**Adresy internetowe:** *(jeżeli dotyczy)*

Ogólny adres instytucji zamawiającej/ podmiotu zamawiającego: *(URL)* <http://www.bip.powiattorunski.pl/redir:przetargi>

Adres profilu nabywcy: *(URL)*

Dostęp elektroniczny do informacji: *(URL)*

Elektroniczne składanie ofert i wniosków o dopuszczenie do udziału: *(URL)*

**I.2) Rodzaj zamawiającego:**

Instytucja zamawiająca

Podmiot zamawiający

## Sekcja II: Przedmiot zamówienia

### II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu:

Uzupełnienie ewidencji gruntów i budynków, dystrybucja zbioru danych o działkach, budynkach i lokalach na terenie Województwa Kujawsko - Pomorskiego jako elementy infrastruktury przestrzennej

### II.1.2) Krótki opis zamówienia lub zakupu: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

1. Przedmiotem zamówienia jest:

a) Uzupełnienie ewidencji gruntów i budynków o dane dotyczące budynków i lokali wraz z aktualizacją terenów zabudowanych i zurbanizowanych oraz zmiana nośnika mapy ewidencyjnej na numeryczną obiektową mapę ewidencji gruntów i budynków na terenie gminy:

Czernikowo,

Łubianka,

Wielka Nieszawka,

b) Załadowanie opracowanych danych do baz danych systemu EWID 2007 v 8.0.

Zamawiający podzielił przedmiot zamówienia na trzy części:

gmina Czernikowo – część nr 1,

gmina Łubianka – część nr 2,

gmina Wielka Nieszawka – część nr 3.

Zamawiający dopuszcza składanie ofert częściowych,

2. Obszar wykonania prac:

Uzupełnienie ewidencji gruntów i budynków o dane dotyczące budynków i lokali wraz z aktualizacją terenów zabudowanych i zurbanizowanych oraz zmiana nośnika mapy ewidencyjnej na numeryczną obiektową mapę ewidencji gruntów i budynków na terenie gminy:

Czernikowo,

Łubianka,

Wielka Nieszawka

### II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	71354300	
Dodatkowe przedmioty	71354000	

## Sekcja IV: Procedura

### IV.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- Otwarta
- Ograniczona
- Ograniczona przyspieszona
- Negocjacyjna
- Negocjacyjna przyspieszona
- Dialog konkurencyjny
- Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- Negocjacyjna z publikacją ogłoszenia o zamówieniu
- Negocjacyjna bez publikacji ogłoszenia o zamówieniu
- Udzielenie zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej

### IV.2) Informacje administracyjne

#### IV.2.1) Numer referencyjny: (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

[OR.272.24.2013](#)

#### IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną:

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez

- eNotices
- TED eSender

Login: [ENOTICES\\_stanula](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2013-138471](#) rok i numer dokumentu

#### IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja:

Numer ogłoszenia w Dz.U.: [2013/S 200-346142](#) z dnia: [15/10/2013](#) (dd/mm/rrrr)

#### IV.2.4) Data wysłania pierwotnego ogłoszenia:

[11/10/2013](#) (dd/mm/rrrr)

## Sekcja VI: Informacje uzupełniające

### VI.1) Ogłoszenie dotyczy:

- Procedury niepełnej
- Sprostowania
- Informacji dodatkowych

### VI.2) Informacje na temat niepełnej procedury udzielenia zamówienia:

- Postępowanie o udzielenie zamówienia zostało przerwane
- Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne
- Zamówienia nie udzielono
- Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji

### VI.3) Informacje do poprawienia lub dodania :

#### VI.3.1)

- Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
- Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
- Oba przypadki

#### VI.3.2)

- W ogłoszeniu pierwotnym
- W odpowiedniej dokumentacji przetargowej  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
- W obu przypadkach  
(więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

#### VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajduje się  
zmieniany tekst:

II.1.5 Krótki opis zamówienia pub  
zakupu:

Zamiast:

1. Przedmiotem zamówienia jest:  
a) Uzupełnienie ewidencji gruntów i budynków o dane dotyczące budynków i lokali wraz z aktualizacją terenów zabudowanych i zurbanizowanych oraz zmiana nośnika mapy ewidencyjnej na numeryczną obiektową mapę ewidencji gruntów i budynków na terenie gminy:  
- Czernikowo,  
- Łubianka,  
- Wielka Nieszawka,  
b) Załadowanie opracowanych danych do baz danych systemu EWID 2007 v 8.0.  
Zamawiający podzielił przedmiot zamówienia na trzy części:  
- gmina Czernikowo – część nr 1,  
- gmina Łubianka – część nr 2,  
- gmina Wielka Nieszawka – część nr 3.

Powinno być:

1. Przedmiotem zamówienia jest:  
a) Uzupełnienie ewidencji gruntów i budynków o dane dotyczące budynków i lokali wraz z aktualizacją terenów zabudowanych i zurbanizowanych oraz zmiana nośnika mapy ewidencyjnej na numeryczną obiektową mapę ewidencji gruntów i budynków na terenie gminy:  
- Czernikowo,  
- Łubianka,  
- Wielka Nieszawka,  
b) Załadowanie opracowanych danych do baz danych systemu EWID 2007  
Obecnie zamawiający posiada system EWID2007 w wersji 8.0 jednakże Zamawiający dokona aktualizacji oprogramowania na nowszą wersję w toku realizacji zamówienia.  
Zamawiający podzielił przedmiot zamówienia na trzy części:

<p>Zamawiający dopuszcza składanie ofert częściowych, 2. Obszar wykonania prac: Uzupełnienie ewidencji gruntów i budynków o dane dotyczące budynków i lokali wraz z aktualizacją terenów zabudowanych i zurbanizowanych oraz zmiana nośnika mapy ewidencyjnej na numeryczną obiektową mapę ewidencji gruntów i budynków na terenie gminy: - Czernikowo, - Łubianka, - Wielka Nieszawka</p>	<p>- gmina Czernikowo – część nr 1, - gmina Łubianka – część nr 2, - gmina Wielka Nieszawka – część nr 3. Zamawiający dopuszcza składanie ofert częściowych, 2. Obszar wykonania prac: Uzupełnienie ewidencji gruntów i budynków o dane dotyczące budynków i lokali wraz z aktualizacją terenów zabudowanych i zurbanizowanych oraz zmiana nośnika mapy ewidencyjnej na numeryczną obiektową mapę ewidencji gruntów i budynków na terenie gminy: - Czernikowo, - Łubianka, - Wielka Nieszawka</p>
--	---

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:  
II.3) Czas trwania zamówienia lub termin realizacji :

Zamiast:  
Rozpoczęcie:13/12/2013  
Zakończenie: 27/02/2014

Powinno być:  
Zakończenie: 27/02/2015

Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst:  
Sekcja III. Informacja o charakterze prawnym, ekonomicznym, finansowym i technicznym

Zamiast:  
Informacja na temat wadium. Przystępując do niniejszego postępowania każdy Wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium w wysokości:  
- Czernikowo – część nr 1 – 8,5 tys. zł (słownie: osiem tysięcy pięćset złotych 00/100)  
- Łubianka – część nr 2 – 7 tys. zł (słownie: siedem tysięcy złotych 00/100)  
- Wielka Nieszawka – część nr 3 - 4 tys. zł (słownie: cztery tysiące złotych 00/100)  
Wykonawca może wnieść wadium w jednej lub kilku formach przewidzianych w art. 45 ust. 6 ustawy Pzp, tj.:  
1) pieniądzu,  
2) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej, z tym, że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym, (Dz. U. z 2007 r. Nr 42, poz. 275 ze zm.).

Powinno być:  
Informacja na temat wadium. Przystępując do niniejszego postępowania każdy Wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium w wysokości:  
- Czernikowo – część nr 1 – 8,5 tys. zł (słownie: osiem tysięcy pięćset złotych 00/100)  
- Łubianka – część nr 2 – 7 tys. zł (słownie: siedem tysięcy złotych 00/100)  
- Wielka Nieszawka – część nr 3 - 4 tys. zł (słownie: cztery tysiące złotych 00/100)  
Wykonawca może wnieść wadium w jednej lub kilku formach przewidzianych w art. 45 ust. 6 ustawy Pzp, tj.:  
1) pieniądzu;  
2) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej, z tym że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym;  
3) gwarancjach bankowych;  
4) gwarancjach ubezpieczeniowych;

Wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium przed upływem terminu składania ofert.

Wadium w pieniądzu należy wnieść przelewem na konto Zamawiającego: Bank Kujawsko – Dobrzyński Bank Spółdzielczy

Nr rachunku: 22 9550 0003 2024 0201 1255 0004

W przypadku wadium wnoszonego w pieniądzu, jako termin wniesienia wadium przyjęty zostaje termin uznania kwoty na rachunku Zamawiającego.

W przypadku wniesienia wadium w formie innej niż pieniądz - oryginał dokumentu potwierdzającego wniesienie wadium należy złożyć przed upływem terminu składania ofert w siedzibie Zamawiającego w kancelarii pok. 100, I piętro, a kserokopię dokumentu poświadczoną za zgodność z oryginałem należy załączyć do oferty.

Niewniesienie wadium w terminie lub w sposób określony w SIWZ spowoduje wykluczenie Wykonawcy na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 2 ustawy Pzp.

Zamawiający żąda od wykonawcy zabezpieczenia należytego wykonania umowy

Zamawiający żąda od wykonawcy zabezpieczenia należytego wykonania umowy w wysokości

10% ceny całkowitej (brutto) podanej w ofercie dla każdej części przedmiotu zamówienia, które służyć będzie pokryciu roszczeń z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy.

Zabezpieczenie może być wnoszone wg wyboru Wykonawcy w jednej lub kilku następujących formach:

- pieniądzu;
- poręczeniach bankowych lub oszczędnościowo – kredytowej, z tym że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym;
- gwarancjach bankowych;
- gwarancjach ubezpieczeniowych
- poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b

5) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. Nr 109, poz. 1158 ze zm.).

Wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium przed upływem terminu składania ofert.

Wadium w pieniądzu należy wnieść przelewem na konto Zamawiającego: Bank Kujawsko – Dobrzyński Bank Spółdzielczy

Nr rachunku: 22 9550 0003 2024 0201 1255 0004

W przypadku wadium wnoszonego w pieniądzu, jako termin wniesienia wadium przyjęty zostaje termin uznania kwoty na rachunku Zamawiającego.

W przypadku wniesienia wadium w formie innej niż pieniądz - oryginał dokumentu potwierdzającego wniesienie wadium należy złożyć przed upływem terminu składania ofert w siedzibie Zamawiającego w kancelarii pok. 100, I piętro, a kserokopię dokumentu poświadczoną za zgodność z oryginałem należy załączyć do oferty.

Niewniesienie wadium w terminie lub w sposób określony w SIWZ spowoduje wykluczenie Wykonawcy na podstawie art. 24 ust. 2 pkt 2 ustawy Pzp.

Zamawiający żąda od wykonawcy zabezpieczenia należytego wykonania umowy

Zamawiający żąda od wykonawcy zabezpieczenia należytego wykonania umowy w wysokości

10% ceny całkowitej (brutto) podanej w ofercie dla każdej części przedmiotu zamówienia, które służyć będzie pokryciu roszczeń z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy.

Zabezpieczenie może być wnoszone wg wyboru Wykonawcy w jednej lub kilku następujących formach:

- pieniądzu;
- poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo – kredytowej, z

ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. Nr 109, poz. 1158 ze zm.)

Zabezpieczenie należytego wykonania umowy wnoszone w pieniądzu wpłaca się przelewem na rachunek bankowy wskazany przez Zamawiającego.

Zabezpieczenie należytego wykonania umowy/wadium wnoszone formie poręczeń lub(i) gwarancji, należy załączyć w formie oryginału. Poręczenie lub(i) gwarancja musi zawierać klauzulę o nie odwoływalności oraz zapewnić bezwarunkową wypłatę przez Gwaranta (Poręczyciela) na pierwsze pisemne żądanie Zamawiającego kwoty zabezpieczenia, w wysokości wskazanej w żądaniu.

Zabezpieczenie należytego wykonania umowy zostanie zwrócone wykonawcy w trybie określonym w art. 148 ust. 5, art. 151.

Zamawiający zwróci kwotę stanowiącą 70% zabezpieczenia w terminie 30 dni od dnia wykonania zamówienia i uznania przez Zamawiającego za należyte wykonane.

Kwotę stanowiącą 30% wysokości zabezpieczenia Zamawiający pozostawi na zabezpieczenie roszczeń z tytułu rękojmi za wady. Kwota, o której mowa w ust. 9 zostanie zwrócona nie później niż w 15 dniu po upływie okresu rękojmi za wady.

W przypadku, gdyby Zabezpieczenie Należytego Wykonania Umowy miało inną formę niż pieniądz, wówczas Wykonawca, przed upływem 30 dni od wykonania zamówienia i uznania przez Zamawiającego za należyte wykonane przedstawi nowy dokument Zabezpieczenia Należytego Wykonania Umowy stanowiący 30% wartości dotychczasowego Zabezpieczenia Należytego Wykonania Umowy (o ile dotychczasowy dokument nie zawiera automatycznej klauzuli zmniejszającej wartość tego Zabezpieczenia Należytego

poręczeniem pieniężnym;  
- gwarancjach bankowych;  
- gwarancjach ubezpieczeniowych  
- poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. Nr 109, poz. 1158 ze zm.).

Zabezpieczenie należytego wykonania umowy wnoszone w pieniądzu wpłaca się przelewem na rachunek bankowy wskazany przez Zamawiającego.

Zabezpieczenie należytego wykonania umowy/wadium wnoszone formie poręczeń lub(i) gwarancji, należy załączyć w formie oryginału. Poręczenie lub(i) gwarancja musi zawierać klauzulę o nie odwoływalności oraz zapewnić bezwarunkową wypłatę przez Gwaranta (Poręczyciela) na pierwsze pisemne żądanie Zamawiającego kwoty zabezpieczenia, w wysokości wskazanej w żądaniu.

Zabezpieczenie należytego wykonania umowy zostanie zwrócone wykonawcy w trybie określonym w art. 148 ust. 5, art. 151.

Zamawiający zwróci kwotę stanowiącą 70% zabezpieczenia w terminie 30 dni od dnia wykonania zamówienia i uznania przez Zamawiającego za należyte wykonane.

Kwotę stanowiącą 30% wysokości zabezpieczenia Zamawiający pozostawi na zabezpieczenie roszczeń z tytułu rękojmi za wady. Kwota, o której mowa w ust. 9 zostanie zwrócona nie później niż w 15 dniu po upływie okresu rękojmi za wady.

W przypadku, gdyby Zabezpieczenie Należytego Wykonania Umowy miało inną formę niż pieniądz, wówczas Wykonawca, przed upływem 30 dni od wykonania zamówienia i uznania przez Zamawiającego za należyte wykonane przedstawi nowy dokument Zabezpieczenia Należytego Wykonania Umowy

Wykonania Umowy, po przedstawieniu przez Wykonawcę wystawcy Zabezpieczenia Należytego Wykonania Umowy, Protokołu Odbioru Końcowego).

stanowiący 30% wartości dotychczasowego Zabezpieczenia Należytego Wykonania Umowy (o ile dotychczasowy dokument nie zawiera automatycznej klauzuli zmniejszającej wartość tego Zabezpieczenia Należytego Wykonania Umowy, po przedstawieniu przez Wykonawcę wystawcy Zabezpieczenia Należytego Wykonania Umowy, Protokołu Odbioru Końcowego).

#### VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu

Miejsce, w którym znajdują się zmieniające daty:

Zamiast:

22/11/2013 Godzina: 10:00

IV.3.4) Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu:

(dd/mm/rrrr)

Powinno być:

12/12/2013 Godzina: 10:00

(dd/mm/rrrr)

Miejsce, w którym znajdują się zmieniające daty:

Zamiast:

22/11/2013 Godzina: 10:15

IV.3.8) Warunki otwarcia ofert:

(dd/mm/rrrr)

Powinno być:

12/12/2013 Godzina: 10:15

(dd/mm/rrrr)

#### VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić

#### VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia

Miejsce, w którym należy dodać tekst:

III.2.) Warunki udziału:

Tekst do dodania:

W celu potwierdzenia, że oferowane usługi odpowiadają wymaganiom określonym przez zamawiającego, zamawiający żąda:  
l) próbki, która ma zostać dostarczona, której autentyczność musi zostać poświadczona przez wykonawcę na żądanie zamawiającego,

#### VI.4) Inne dodatkowe informacje:

##### UWAGA

Wykonawca przed dniem otwarcia ofert, musi odebrać, w Powiatowym Ośrodku Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej w Toruniu lub za pomocą poczty elektronicznej (kontakt: Tel. 56 6 62 88 83, e-mail j.drzystek@powiatatorunski.pl) po uprzednim dostarczeniu oryginału oświadczenia o wykorzystaniu danych wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem, dla którego zostały udostępnione (wzór oświadczenia jako załącznik Nr 9 do SIWZ) ,próbkę danych w postaci danych graficzno-opisowych dotyczących jednego obrębu ewidencyjnego, mapy syt-wys, ortofotomapy, operatu prawnego i danych rastrowych, do testów. Dane EGIB wydane zostaną w formacie SWDE z rozszerzonym katalogiem obiektów ewidencyjnych. Pozostałe dane w formatach SWING, KCD, DXF, DGN, JPG. Wykonawca wykona zmiany dla danego obszaru zgodnie z wytycznymi Zamawiającego oraz Wykonawca załączy do oferty wynikowe pliki na płycie CD/DVD. Po otwarciu ofert w terminie (nie dłuższym jednak niż 7 dni roboczych), Zamawiający zacyta (zaimplementuje) przygotowaną przez Wykonawcę próbkę do kopii bazy prowadzonej w systemie EWID2007. Zamawiający sporządzi protokół z ładowania próbki danych. Jeżeli okaże się, że wynik wprowadzenia zmian do bazy danych systemu Zamawiającego, opisany wyżej, nie będzie identyczny z wynikiem wprowadzenia zmian przez oprogramowanie posiadane przez Zamawiającego, a tym samym nie będzie spełniał wymogów treści siwz określonych przez Zamawiającego, oferta Wykonawcy zostanie odrzucona na podstawie art. 89 ust. 1 pkt. 2 ustawy Pzp tj.: „Zamawiający odrzuca ofertę jeżeli: (...) 2) jej treść nie odpowiada treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia, z zastrzeżeniem art. 87 ust. 2 pkt 3 ustawy Pzp”. Nie dołączenie do oferty próbek testów plików wsadowych na płycie CD/DVD, spowoduje odrzucenie oferty. Wytyczne Zleceniodawcy dotyczące opracowania próbki danych będą jednakowe dla wszystkich oferentów i obejmować będą zakres prac przedmiotu zamówienia.



**VI.5) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:**  
[19/11/2013](#) (dd/mm/rrrr) - ID:2013-157069